No. of Printed Pages : 2 **MTT–001**

PGDSHST/PGCBHT/PGCMHT

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2024

एम.टी.टी.-001 : भारतीय भाषाओं में अनुवाद

समय : 3 घण्टे *अधिकतम अंक : 100*

नोट : *किन्हीं* **पाँच** *प्रश्नों के उत्तर लगभग* **700** *शब्दों में (प्रत्येक) दीजिए। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।*

---

1. भारतीय भाषाओं में प्रयुक्त होने वाले विदेशी शब्दों का सोदाहरण विवरण दीजिए। किन कारणों से विदेशी शब्द ग्रहण किए जाते हैं ? चर्चा कीजिए। 20

2. भारतीय भाषाओं की क्रियाओं में प्राप्त समानताओं और असमानताओं का परिचय दीजिए। 20

3. ऑनलाइन शब्दकोशों का परिचय देते हुए अनुवाद में उनकी उपयोगिता उदाहरण सहित समझाइए। 20

4. विश्व की भाषाओं के वर्गीकरण के प्रकारों को समझाते हुए विभिन्न भाषा-परिवारों की मुख्य भाषाओं का उल्लेख कीजिए। 20

Downloaded from www.IGNOUBABA.com

5. भाषा के सांस्कृतिक पक्ष पर प्रकाश डालिए। 20

6. अनुवाद के महत्त्व के विविध आयामों की चर्चा कीजिए। 20

7. भारतीय भाषाओं की शब्दावली में किस प्रकार की असमानताएँ मिलती हैं ? सोदाहरण चर्चा कीजिए। 20

8. भारतीय भाषाओं की शब्दावली पर किन भाषाओं का सबसे अधिक प्रभाव पड़ा है ? उदाहरण देते हुए स्पष्ट कीजिए। 20

9. भारतीय भाषाओं की वाक्य-रचना में किस प्रकार की समानताएँ और असमानताएँ विद्यमान हैं ? सोदाहरण चर्चा कीजिए। 20

10. निम्नलिखित में से किन्हीं **दो** पर लगभग **350** शब्दों (प्रत्येक) में टिप्पणियाँ लिखिए : $2 \times 10 = 20$

    (क) लक्ष्य भाषा की संकल्पना

    (ख) अंग्रेजी, फारसी और अरबी से इतर हिन्दी में प्रयुक्त विदेशी शब्द

    (ग) संविधान की आठवीं अनुसूची

    (घ) बहुभाषिक समाज

× × × × × × ×

Downloaded from www.IGNOUBABA.com